

電視外景隊頻有意外事 藝員談虎色變心存陰影

【本報訊】「歡樂今宵」外景隊在澳洲演車，事件發生後，團中人聞意，外景隊頻有意外事，藝員談虎色變心存陰影。

外景隊，凡有外景隊，便會傳出多事。昨日，團中人又傳出外景隊頻有意外事，藝員談虎色變心存陰影。

外景隊，凡有外景隊，便會傳出多事。昨日，團中人又傳出外景隊頻有意外事，藝員談虎色變心存陰影。



外景隊頻有意外事，藝員談虎色變心存陰影。

邱淑貞 片運亨通增添星采及自信

邱淑貞近期在電影圈中，增添不少星采及自信，這與她近期在電影圈中的表現，以及她與導演合作的默契，都有著密切的關係。

邱淑貞近期在電影圈中，增添不少星采及自信，這與她近期在電影圈中的表現，以及她與導演合作的默契，都有著密切的關係。

「你沒有交過男朋友嗎？」

「我沒有。」

「你為什麼不交？」

「我還沒有遇到合適的人。」

「你為什麼不試試？」

「我還沒有遇到合適的人。」



雪梨竟然會臉紅

雪梨竟然會臉紅，這是在拍攝現場的一個有趣瞬間。

新華中心

268 KEEFER ST. 奇化街 268

特平出租

- 地下旺舖：每呎由 \$30 起
- 二樓商場：每呎由 \$9 起
- 三樓商場：每呎由 \$7 起

684·2925

請向蔡小姐或陳先生查詢

好消息

新華超級市場即將加盟

溫哥華唐人街

為廣大僑胞服務!

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二·一〇三九
二六六·二九〇五

3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

東方雪櫃公司

專門按裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251-2301 英語
255-4821 馬治
254-8728 余洽

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057 876-6872

保日水新政府
君夜噴裝政
滿意應煤或合
意召氣修法
照

曹振興

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

持有政府牌照

專門修理及安裝
熱水爐、煤氣
喉管、煤氣管
等工程。換水
元熱喉裝專
上水水水等門
門估爐爐等修
價費百百理及
。百。百。按

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

司公程工氣冷捷快

專科承接修理，大小商
業冷機、煤氣、電氣、
房、大小牛奶肉盒、急凍
櫃、電爐、電火、政府牌
照。

馬君寰

三三七·一五一(英語)
三三五·九〇七五(華語)

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
承接大小工程
服務妥當
價格克己
保證滿意

華輝 油漆工程

喜士定東街 640 號

商業、住宅、園林
大小油漆工程
選用一級名廠
快修、快乾、快好
電話：二二三·八二二八
二二三·八二二八

唐記建築裝修

Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

屋頂維修

鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

余正木工坭水

電話：251-6248

各項裝修
改建加建
油漆粉刷
屋頂瓦仔
水喉修理
磚石砌結
水泥路面
廚廁磁磚
牆身批盪
政府牌照

恒城裝修

修理水喉、浴室、廁所
大小工程、免費估價
2303 裝修、油漆
3000 免費估價
4000 免費估價

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二·一〇三九
二六六·二九〇五

3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

東方雪櫃公司

專門按裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251-2301 英語
255-4821 馬治
254-8728 余洽

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057 876-6872

保日水新政府
君夜噴裝政
滿意應煤或合
意召氣修法
照

曹振興

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

持有政府牌照

專門修理及安裝
熱水爐、煤氣
喉管、煤氣管
等工程。換水
元熱喉裝專
上水水水等門
門估爐爐等修
價費百百理及
。百。百。按

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

司公程工氣冷捷快

專科承接修理，大小商
業冷機、煤氣、電氣、
房、大小牛奶肉盒、急凍
櫃、電爐、電火、政府牌
照。

馬君寰

三三七·一五一(英語)
三三五·九〇七五(華語)

廿四萬市民翹首以待

開石獅公選選市長

自薦舉薦推選呈 根據民意考核錄用

【本報訊】福建省石獅市二十四萬市民，正翹首以待，期待著他們心目中的市長。最近，他們紛紛向省、市有關部門遞交自薦、舉薦、推選、呈請書，要求選出他們心目中的市長。石獅市市長公選，是福建省首創的一項新舉措，旨在根據民意考核錄用市長。

石獅市市長公選，是福建省首創的一項新舉措，旨在根據民意考核錄用市長。石獅市市長公選，是福建省首創的一項新舉措，旨在根據民意考核錄用市長。



石獅市市長公選，市民踴躍參加。

李果之鄉 對外合同漏洞頗多

福建開始全面清查

【本報訊】福建省政府最近開始全面清查對外合同，以確保省內對外經濟活動的健康發展。據悉，此次清查行動將覆蓋全省範圍，重點檢查合同條款、履行情況及資金流向。

福建省政府最近開始全面清查對外合同，以確保省內對外經濟活動的健康發展。據悉，此次清查行動將覆蓋全省範圍，重點檢查合同條款、履行情況及資金流向。



福建省政府最近開始全面清查對外合同。

黃山三年規畫 西海建設

開關香港航空班

【本報訊】安徽省政府最近公佈了黃山三年規畫，其中一項重要內容是開闢西海建設，並開關香港航空班。此舉旨在促進黃山旅遊業的發展，並加強與香港的交通聯繫。

安徽省政府最近公佈了黃山三年規畫，其中一項重要內容是開闢西海建設，並開關香港航空班。此舉旨在促進黃山旅遊業的發展，並加強與香港的交通聯繫。

【本報訊】南京市政府最近宣佈，將重建成京南武湖畔新塔。此項工程預計耗資數億元，建成後將成為南京的一處新地標。新塔將採用現代化設計，並融入傳統建築元素。

南京市政府最近宣佈，將重建成京南武湖畔新塔。此項工程預計耗資數億元，建成後將成為南京的一處新地標。新塔將採用現代化設計，並融入傳統建築元素。

【本報訊】上海市政府最近公佈了清理垃圾、改善環境的行動計劃。計劃包括增加垃圾收集站、加強街道清潔以及推廣環保意識。市政府表示，將致力於提高城市環境質量，改善市民的生活環境。

上海市政府最近公佈了清理垃圾、改善環境的行動計劃。計劃包括增加垃圾收集站、加強街道清潔以及推廣環保意識。市政府表示，將致力於提高城市環境質量，改善市民的生活環境。

【本報訊】廈門市政府最近宣佈，將舉辦「廈門藝術節」。屆時將有來自世界各地的藝術家參加，展示各種形式的藝術表演。藝術節將包括音樂、舞蹈、戲劇等多種節目，預計將吸引大量觀眾。

廈門市政府最近宣佈，將舉辦「廈門藝術節」。屆時將有來自世界各地的藝術家參加，展示各種形式的藝術表演。藝術節將包括音樂、舞蹈、戲劇等多種節目，預計將吸引大量觀眾。

【本報訊】黃山縣政府最近宣佈，將採取措施保護黃山狼。據悉，黃山狼數量銳減，瀕臨絕種。政府將加強巡邏，嚴厲打擊非法獵殺行為，並採取措施保護其棲息地。

黃山縣政府最近宣佈，將採取措施保護黃山狼。據悉，黃山狼數量銳減，瀕臨絕種。政府將加強巡邏，嚴厲打擊非法獵殺行為，並採取措施保護其棲息地。

【本報訊】水牛門敵使盡解數，水蛇慘遭亂蹄踏死。據悉，在近日發生的一起衝突中，水牛一方採取了極端手段，導致水蛇受傷。此事件引起了當地居民的關注，呼籲雙方冷靜處理。

水牛門敵使盡解數，水蛇慘遭亂蹄踏死。據悉，在近日發生的一起衝突中，水牛一方採取了極端手段，導致水蛇受傷。此事件引起了當地居民的關注，呼籲雙方冷靜處理。

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (Since 1954)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華片打東街258號 電話: (604) 684-2341

1988年榮獲北京中國旅行社委託代理
華安旅遊服務社
1988年中國旅遊觀光團

開心旅遊
Honey Times Travel Ltd.
溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話: (604) 685-9366

中國遊
19天 \$2799
...不到長城非好漢...
香港②廣州①桂林②杭州②上海①蘇州①南京②北京①廣州①
出發日期: 八八年4月2日、5月7日、6月11日、7月16日、
9月10日、10月8日、11月5日

中國風光遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、
上海、杭州、廣州。 費用: \$2,350。
出發日期: 5月7日 5月21日 6月4日 7月2日
7月16日 7月30日 8月20日 9月3日
9月24日 10月12日 11月19日

皇牌精選豪華團
A團: 14天 \$2398
B團: 16天 \$2738
C團: 20天 \$2988
...好玩·好食·好住·開心旅遊...

三峽遊
9天 \$3099
...兩岸猿聲蹄不住，輕舟已過萬重山...
北京③西安②崇山①成都②大足①重慶②三峽①武漢①廣州①
出發日期: 八八年5月17日、7月19日、9月20日

名勝精選遊:
溫哥華 入中國 遊覽城市 全程 費用
6月11日 6月15日 香港、廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、
上海、杭州、桂林、廣州。 21天 \$2,550
7月10日 7月14日 香港、廣州、桂林、杭州、黃山、屯溪、南京、
蘇州、上海、西安、北京、廣州。 22天 \$2,695
8月28日 9月1日 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、
杭州、上海、廣州。 21天 \$2,588
10月1日 10月5日 香港、廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、
西安、北京、廣州。 22天 \$2,650

長江三峽
...乘豪華郵輪...
包括大小三峽所有遊覽點
每月均有團出發，歡迎查詢。

中國遊
10天 \$1888
中國遊
12天 \$2088
...長安不見使人愁...
北京③西安②杭州②上海①廣州②
出發日期: 八八年3月29日、5月3日、6月7日、7月5日、
9月6日、10月4日、11月8日

快意旅遊公司
溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

成功車行
3810, MAIN ST., & 22ND AVE., TEL.: 875-0077
大批銀行欠會車以批發價錢出售
成功車行是專為華人而設的二手車行

安捷旅行社
EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新樓二樓)

快意旅遊公司
溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
特價機票來回:
卡加利由148起 點樓頓由164起
雷根打由197起 沙省由183起
溫尼辟由250起 多倫多由299起
滿地可由329起 溫太華由329起
紐約由493起 檀香山由399起
三藩市由223起 羅省由279起

安捷旅行社
EMPIRE TRAVEL
代理各大航空公司內外廉價機票
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，
簽證，豪華或廉價機票，
各地旅遊觀光團。

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

美加旅遊團
* 溫太華、滿地可、魁北克三日觀光遊 (雙人房) 逢六出發 \$289
* 紐約、大西洋賭城、華盛頓五日超值遊 (雙人房) \$397
* 夏威夷遊 (雙人房) \$540起
另有各類東西岸旅行團，歡迎查詢！
* 多倫多 \$299 * 滿地可 \$329
* 卡加利 \$148 * 三藩市 \$223

獨立紀念日獲國際足聯送大禮

美國辦四屆足球

【合衆社華盛頓四日電】雖然美國國家隊在國際足球壇上只是一個「小兒科」...

國際足聯建議修章 每隊增至五名

【本報溫哥華訊】國際足聯上月初在倫敦召開修章小組會議...



艾堡初嘗冠軍滋味

保魯斯祖家作賽 輕易勝出踞榜首

【本報溫哥華訊】保魯斯在八一年度的法國格勒諾布爾大賽中...

奧運足賽限年齡 規定廿三歲以下

【本報溫哥華訊】國際奧委會昨日在蘇黎世召開會議...

世界單車大賽 聖雷門車手再勝

【本報溫哥華訊】比利時法蘭德斯聖雷門單車賽...

艾堡初嘗冠軍滋味

中國糧油有限公司 世界米行 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

夏季節酬賓大減價 美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價 本公司為加西最大之食米入口公司...

會計管理 本公司精通各類會計、財務、物業管理...

中英洗地毡 清潔打臘 健長清潔公司

復業啟事 本公司經於十二月十九日遷往華埠片打東街四十九號...

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. 265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.

金利源 GIM LEE YUEN LTD. 47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

剪草搬屋 專業服務 剪草、搬屋、裝修、油漆...

安全駕駛學校 經驗豐富 收費公道 詳情請電：321-2571

城市駕駛學校 City Driving School NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL 7229 Main Street, 近57街

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

嘉華駕駛學校 本校歷史悠久，發展迅速，現已聘請豐富經驗教師...

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 電話：253 6888 253 1333

高級駕駛學校 4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試

宇宙駕駛學校 經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 香港駕駛學校 地址：域多利街5869號

卑詩駕駛學院 您想得到一張卑詩省駕駛執照嗎？

聯合駕駛學校 歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成

高級駕駛學校 專人輔導英語筆試 學自動級棍波車

宇宙駕駛學校 經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

萬國駕駛學校 地址：206 東六街及福街223室 電話：327-9174

媚物

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

八面玲瓏

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

六環彩

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

文官與白話的關係

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

后妃貴人四件完壁

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

雙管齊下

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

女人愛面子

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

貓出

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

眼焦變

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

家失臨面如

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

太平天國之名醫

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

詞詩目醒

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

韻女與黑眼鏡

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

字數的趣有

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

移民與老人

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

歌唱人生

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

父親節鑽飾精選

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

家庭

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

逢相喜妹弟兄表

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

昔日鼻涕蟲

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

陳船長的故事

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

驚雙嬰擧頭乞救

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

笑一笑

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

家庭

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

家庭

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

家庭

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

家庭

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...

家庭

這夫會發的媚物，為了在我們這夫會發的媚物...



陳船長的故事... 巧何... 又... 又... 又...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...



家庭... 笑一笑... 家庭... 笑一笑...

龍捲風的奧秘與利用

龍捲風是一種難以預測的自然災害，在世界各地時有發生，常給人們的生命財產帶來重大的損失。近年來科學家揭開了龍捲風的奧秘，正在研究利用龍捲風製造新一代的風力發電裝置，以期為人類提供新的能源。

年前，蘇聯莫斯科科學院物理研究所的科學家維克托·庫申博士，成功地揭開了龍捲風的奧秘。他成功地指出，龍捲風不是如以前人們認為的那樣的一塵埃魔王，它的漏斗狀旋渦是整潔的。

利用天然的龍捲風來發電，這是一項代價不低的工程。收獲量不斷下降，這叫做「龍捲風」的「龍捲風」。為了解決這個問題，一些國家的科學家正在致力研究，希望能在實驗室中製造出一種「人造龍捲風」。目前研究試驗已取得了一些成果，今後如能大量推廣，對農作物的品種改良將會產生很大的影響。

根據植物學家介紹，種子一般是通過種皮、胚乳、胚三部分組成。種皮由內種皮和外種皮構成，堅固而乾燥，能避免種皮內部受外界影響；胚乳含有澱粉、蛋白質、脂肪等養分以及各種酶素和激素。而內種皮就是將種子的一胚一密封在球形的人工容器中。這種人工容器與天然種子的外種皮和內種皮相似，也分內外兩層。內層相當於種子的胚乳，可貯藏發芽時所需的養分；外層則由與種組織易於溶合的特殊高分子化合物構成，它除有保護作用外，還可防止內層的養分流出。

培育「人造龍捲風」的過程大致是這樣：選擇優良的種子的種胚，選取一塊組織切片，放入營養培養液中，大約經過五天，其細胞即大量增殖而成塊狀，一部分凝塊自動崩解，但細胞不死亡，其中一部分即發育成胚胎。將這塊培養成的胚胎每一個放入人造龍捲風內，包圍內有膠凍狀的營養液，就成爲一粒「人造龍捲風」。這樣製成的一「人造龍捲風」，和所選擇種子的遺傳品質完全一樣，不會有性繁殖天然種子的退化現象產生。

目前，法國的科學家在「人造龍捲風」培育實驗方面取得較顯著成果，他們研製成功的一「人造龍捲風」已有稻米、小麥、胡蘿蔔、甘藷、山茶等多種。經過多年來的研究發

果成獲初究研「子種造人」

利用天然的龍捲風來發電，這是一項代價不低的工程。收獲量不斷下降，這叫做「龍捲風」的「龍捲風」。為了解決這個問題，一些國家的科學家正在致力研究，希望能在實驗室中製造出一種「人造龍捲風」。目前研究試驗已取得了一些成果，今後如能大量推廣，對農作物的品種改良將會產生很大的影響。

根據植物學家介紹，種子一般是通過種皮、胚乳、胚三部分組成。種皮由內種皮和外種皮構成，堅固而乾燥，能避免種皮內部受外界影響；胚乳含有澱粉、蛋白質、脂肪等養分以及各種酶素和激素。而內種皮就是將種子的一胚一密封在球形的人工容器中。這種人工容器與天然種子的外種皮和內種皮相似，也分內外兩層。內層相當於種子的胚乳，可貯藏發芽時所需的養分；外層則由與種組織易於溶合的特殊高分子化合物構成，它除有保護作用外，還可防止內層的養分流出。

培育「人造龍捲風」的過程大致是這樣：選擇優良的種子的種胚，選取一塊組織切片，放入營養培養液中，大約經過五天，其細胞即大量增殖而成塊狀，一部分凝塊自動崩解，但細胞不死亡，其中一部分即發育成胚胎。將這塊培養成的胚胎每一個放入人造龍捲風內，包圍內有膠凍狀的營養液，就成爲一粒「人造龍捲風」。這樣製成的一「人造龍捲風」，和所選擇種子的遺傳品質完全一樣，不會有性繁殖天然種子的退化現象產生。

目前，法國的科學家在「人造龍捲風」培育實驗方面取得較顯著成果，他們研製成功的一「人造龍捲風」已有稻米、小麥、胡蘿蔔、甘藷、山茶等多種。經過多年來的研究發

現，「人造龍捲風」除了可在實驗室中大量生產而節省土地和降低成本外，還具有如下優點：育種年限比原來的方法大幅度縮短，育種效率大大提高；利用重組脫氧核糖核酸、細胞融合獲得細胞塊的胚體，有可能生產出新品種植物；在「人造龍捲風」的容器中放入各種藥物，可以提早發芽期。不過，「人造龍捲風」目前還存在著一個最大的缺點，即「人造龍捲風」的長期保存問題。不像天然種子那樣可貯藏很長時間。同時，要實現「人造龍捲風」的實用化，科學家們還需解決許多問題，例如要開發各種相應的設備裝置，開發「人造龍捲風」的長期保存技術和控制發芽狀態的技術等。

太空光合作用實驗

將來人類要進行長期的太空飛行，其中必須解決的一個重要問題，是在太空艙內即時提供食物及提供氧氣，以便爲太空人創造生存的環境。

根據科學家的研究分析，海洋中的有機微生物——海藻類，其生長速度特別快，最適宜在狹窄的空間種植。但海藻類能否在失重狀態下的太空中更新氣和減少二氧化碳呢？太空科學家們爲了解決這個問題，便在太空進行藻類光合作用實驗。

年前，法國科學家研究中心光合作用的實驗室的植物生理學家，曾設計了一個十五公斤重的實驗儀器，存放在中國大陸的人造衛星中，發射到太空軌道作實驗。據悉，實驗儀器中放置著可釋放氧氣而吸收二氧化碳的綠藻，以及一種可釋放二氧化碳而吸收氧氣的綠藻。實驗儀器在太空運行數天後被回收地面後，科學家們發現這兩種藻類在太空進行光合作用後，綠藻釋放出氧氣，供眼蟲藻所需的氧，而後者又爲前者提供二氧化碳，而且繁殖生長良好。實驗結果顯示，藻類植物可在失重的太空爲人類提供一部分生存條件。

普盼一的止痛新藥的毒性，所測得的結果與藥理分析完全相符。電腦試驗的基本原理，是利用電腦圖象分析藥物在人體的新陳代謝途徑，從而預知可能發生的藥性。

在試驗過程中，這套電腦系統可以輕易從幾十種不同的可能形狀，選擇毒性最少的來作動物試驗，因而可以節省不少動物時間。這種藥物預測是基於人體內肝臟中兩種能夠代謝藥物的酶系統；其中一種是CYP2D6，細胞色素的酶系統將藥物代謝成一種有毒的物質；另一種是CYP3A4，細胞色素的酶系統將藥物代謝成一種無毒的物質。因此，可以引致組織器官中毒或誘發癌症及其他疾病的現象。據說，這套電腦試驗系統的問世，將能促進藥物研究的進展。

家便開始研究如何從中獲得新的能源。不久前，中國大陸空動力學家嚴森森博士，製成一個龍捲風模型，比裝有同樣大風動葉輪的風車，風率要高十倍。與此同時，美國科學家提出龍捲風發電站的設計，這種發電站的功率可達七十萬至一百萬千瓦。而蘇聯科學家則着重研究用人造龍捲風以把江河、湖、海中的水收攏成龍捲風狀旋渦，並把水收攏成龍捲風而凍結的水所放出的熱能轉變成電能。據計算，這種人造龍捲風在每秒鐘耗水六十噸，約可產生二千兆瓦的能量。科學家認爲，如龍捲風發電的設想一旦實現，有助於世界新能源的開發利用。

電腦試驗系統

一種新藥物的發明，必須經過多次的藥理試驗，在確保藥物對人體的安全符合標準之後，才可供廣泛使用。這不僅需要較長的時間，而且需要大量的人力和資源。最近，科學家發展一套電腦試驗系統，可以協助快速測試藥物的毒性反應，因而新藥的研製過程可以大大縮短。

據發明電腦試驗系統的英國蘇黎大學科學家盧維斯教授指出，新發展的這套電腦試驗系統，曾快速而準確地測試一種名為「貫洛沙

品小識知

一種新藥物的發明，必須經過多次的藥理試驗，在確保藥物對人體的安全符合標準之後，才可供廣泛使用。這不僅需要較長的時間，而且需要大量的人力和資源。最近，科學家發展一套電腦試驗系統，可以協助快速測試藥物的毒性反應，因而新藥的研製過程可以大大縮短。

一種新藥物的發明，必須經過多次的藥理試驗，在確保藥物對人體的安全符合標準之後，才可供廣泛使用。這不僅需要較長的時間，而且需要大量的人力和資源。最近，科學家發展一套電腦試驗系統，可以協助快速測試藥物的毒性反應，因而新藥的研製過程可以大大縮短。

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務

免費估價 取價從廉

修理：家庭電器、大小冰櫃、洗滌機、乾衣機、微波爐、電視機、音響設備

裝置設計 空氣調節

超羣建築工程公司

有政府牌照建築師爲你設計建築和裝修工程，商業、住宅、無論大小，定做傢俬和書格，歡迎來電查詢。

電話：二五三·三六三五預約

明贊裝修工程
林贊 DON LAM
電話：255-3917

快捷妥當 工程

各項大小 內外油漆 做木泥水 承接裝修

中西招牌
專寫中西招牌：木板、膠板、廚櫃、貨車、廣告等等。

電話：2551-7264

明德託兒所

(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。

地址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

幸運新娘
全新香港運到新娘白紗、禮服、中國禮儀旗袍、伴娘禮服、租金相宜、尺碼齊全、款式新穎。

預約電話：298-3977
地址：303, 221 Keefer Street, Vancouver, B.C.

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安

(工場) 324-1020
(住宅) 325-8922

鐵窗鐵門 花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。

防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊、電鍍部份保用十年以上。

海岸建築裝修公司
政府牌照 免費估價

屋頂外鋁水盜內改露更電
頂頂牆鐵泥磚外建台換燈
翻補膠圍路批油廚車鋁水
新漏板欄面盪漆廁房窗喉

電話：255-8308

織新建築公司
屋頂翻新，內外噴漆，外牆膠板，大小工程，保證滿意。

電話：876-5290
24小時傳呼 735-0878

威文建築設計裝修
專檢舊屋 內外翻新 油漆新屋 承接改建 土庫改建 水喉更換 瓷磚鋪砌

電話：432-9888

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

商店裝修 房屋修繕 內外油漆 土庫改建 瓷磚鋪砌 水喉更換 大小工程 免費估價

黃氏建築公司
專起新屋 翻舊屋 土庫裝修 鋁窗鐵欄 車房陽台 水磚結路 泥磚路面 建築公司

電話：873-9361

榮昌裝修公司
政府牌照 免費估價

水電泥工 瓦工油漆 廚房裝修 浴室裝修 廁所裝修 窗戶更換 門窗安裝 房屋改建 房屋裝修 設計文字 鑲嵌傢俬

電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

萬能建築工程公司
承新商酒價交
建屋業樓錢貨
設計栢樓餐相快
文字字館宜

鑲治 電 273-7898

長程公司
洗地毯 修建華邑 鋪草鋪路 剪草鋸樹

電話：253-2841

圍牆泥水
鋁鐵圍欄 水泥路面 圍牆地基 大小工程

電話：255-4709 538-8223
華昌建築公司 (免費估價)

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意

電話：254-2764

加華建築裝修
各項油漆 防盜鐵窗 鋁窗鐵欄 水電泥工 裝修工程 窗框石面

電話：夜 255-6889 日 435-5192

HILLCREST PLUMBING
爲更好服務顧客起見，現將 212 E. 17TH AVE. 門市部關閉，在這期間一切水喉、熱水爐、浴缸、廁所，和其它的存貨大平賣，由 30% 至 50% OFF 或試運價，無任歡迎。

FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧，無任歡迎。

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機 爐頭 水喉電器 免費估價

電話：253-3298 呼機 645-4309

振雄建築裝修公司
屋頂水新土瓷外內免
頂頂洞間台小業均費
翻補安廁改地牆膠油估
新漏裝所建板修漆價

電話：251-7664

一鳴電器工程公司
承接大小工廠商業，住宅，電器安裝及修理工程。

免費估價 政府牌照
電話：294-1025 傳呼機 686-6212

達成建築裝修
栢餐屋內磚磁水牆各電
館頂外石磚泥身款水
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面置欄理

6時后電話：255-5296

宏基建築裝修公司
免費估價 瓷磚油漆 圍牆鐵欄 膠質外牆 水電泥工 膠質外牆 水電泥工

電話：874-9888 251-7664

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

本公司還設有服務部——安裝及修理水喉煤氣、暖爐浴室、通渠廁所等一切工程。

電話：879-2122 (24小時服務) 879-5301

大昌房屋屋頂工程
公 251-5628 政府牌照·免費估價
司 251-2697 呼機 686-2791

50外浴水鋁屋屋
年牆室泥鐵頂頂
保膠廚路圍翻補
用板廁面欄新漏

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐安
具通住阻救更修
渠宅塞急換理

電話：254-1176 或 434-2082 余先生

佳記
水喉電器 裝修修理 水喉電器 裝修修理

電話：255-6497 傳呼機：686-2798

海外建築工程
磁磚砌地 磚砌地盤 磚砌地盤 磚砌地盤

電話：254-2595 435-4512

宏利房屋建築公司
24小時服務·免費估價
電：251-2895
傳呼機：667-3693
政府牌照·均有保證

屋屋水電建瓷土圍水外
頂頂潤燈造庫庫欄欄膠
補瓦露水所石房杆面
漏仔台喉

防盜
精造：(免費估價)
* 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

- 商業住宅電器工程
- 加改電錶電箱電綫
- 栢文消防警報系統
- 緊急照明設備安裝
- 大小安裝修理工程
- 商業餐館栢文保養

免費估價 工作符合政府安全規格

永成建築裝修公司
政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

請電：255-9837 余洽

昌盛水喉
星期一至六
公司：872-2468 325-8640
傳呼機：680-7016
廿四小時專人服務

急修漏水 換熱水爐 包通渠道 接駁大渠 修理按裝 暖爐水HEAT

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房·制雪機
- 冰櫃凍櫃·冷氣機
- 雪櫃爐頭·暖氣機
- 乾洗衣機·熱水箱
- 洗碗碟機·各種電器

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4



公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665 唐人街中心商業樓出售...



投資商業樓

華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 438-8161 DON QUAN



本地比, 四睡房新 CARPETING 非常方便, 近學校及巴士。DON QUAN



雲東 38 街, 樓上三睡房, 七年新屋。\$185,000



MAIN 街打屋。地大 52x111 尺。叫價十八萬八千。



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089



\$650,000 華埠中心旅館, 年淨收五萬元



本地比, 每層 1500 尺, 好過新屋, 二十一萬餘, 有景



MOTEL 及餐館。B.C. 埠仔 42 單位。有游泳池。叫價一百二十萬。



禮物店出售 雲東 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街。街角舖位。有前途。叫價只 \$29,800



生意出售 1) 本地比華埠餐館 125 座位廚房用具。\$98,000 設備齊全 2) 雲東 FRASER 街。座位一百 \$148,000 3) 西區西餐館。位於旺街 BROADWAY。樓上十九層寫字樓。有泊車場。減價 \$118,000 DON QUAN

R S I B ZONING 兩間屋一共 98.5x159 尺地, 每塊地能起兩層, 位於 1767 ISLAND AVE. 地大 40x159 尺, 另一 1781 ISLAND AVE 地大 58.5x159 尺, 可以分開買或一齊買, 1767 ISLAND 開價 \$119,000 1781-ISLAND \$162,000 有價讓, 請電話 PAH QUON 或 DON QUAN 438-8161



雲東靚屋地大 44x110 尺, 樓上三睡房, 樓下有廚房, 兩年新之屋頂, 三個廁所, 好風景, 近學校, 巴士及公園。開價 \$218,000 DON QUAN 438-8161



DEER LAKE 對面, 七年新, 特別設計新屋, 有 54 餘尺, 地大 80x180, 上等材料。叫價只三十餘萬元。



近屋列治商場 西區單邊屋, 38 年新, 樓上樓下各三睡房地大 54x154 尺。開價 \$428,000 DON QUAN 438-8161

西區近屋列治商場 地大 56x188 尺, 開價四十萬零八千, 開場。請電話謝煜贊 DON QUAN 438-8161



12 街三層單位租出, 叫價 \$121,900 PAN OR DON



雲東 HASTING 西 FRIED CHICKEN AND RIBS 快餐館位於 DOWNTOWN MALL FOOD FAIR, 叫價只 \$45,000 雲東 SCOTT ROAD 唐餐館每月大約生意 \$15,000 每星期六日, 叫價 \$140,000, 有前途。



樓上三睡房土庫完成 ABERDEEN 街近 KINGSWAY \$139,000 PAH OR DON



關煥蔭

住宅電話: 435-7257



FRASERVIE 靚景三房屋, \$163,000



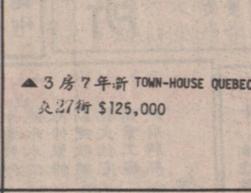
四伙租文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥蔭



7719 KINGSWAY \$275,000



北雲商業樓四舖位, \$535,000



3 房 7 年新 TOWN-HOUSE QUEBEC 夾 27 街 \$125,000

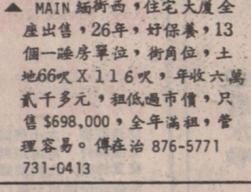


457 E. COLUMBIA \$275,000 唐餐館 75 位頂 \$35,000 美容院, 靚裝修, 頂 \$3,000



傅在治

住宅: 876-5771 傳呼機: 645-2839 731-0413



MAIN 街西, 住宅大廈全座出售, 26 年, 好保養, 13 個一睡房單位, 街角位, 土地 66x116 呎, 年收六萬貳千多, 租低過市價, 只售 \$698,000, 全年滿租, 管理容易。傅在治 876-5771 731-0413



新商業大樓 1050 KINGSWAY 18,000 尺大停車場。西區 4 房住屋 2216 W20 街, 50x122 傅在治 876-5771; 731-0413



西區大屋, 交通方便, 近 ERIC HAMBER 中學, 開價 \$495,000 李克霖



RUPERT-KINGSWAY 23 年成屋 上兩睡房, 地大, \$139,500 李克霖



生意: 東區麵包店, 器具齊, 租平急售。租文: 東區一房單位 有市景 \$59,000 2141 CAROLINA 李克霖

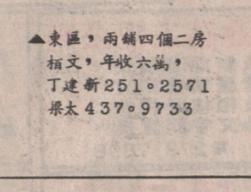


李克霖 住宅: 327-4388 傳呼機: 645-5164 731-0413 KEN LEE 948 W. KING EDWARD AVE.

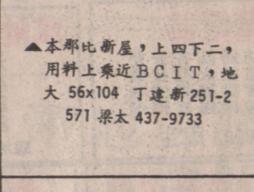


丁建新

住宅電話: 251-2571



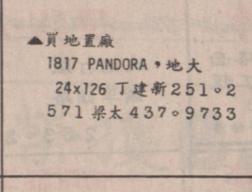
東區, 兩舖四二房 租文, 年收六萬, 丁建新 251-2571 梁太 437-9733



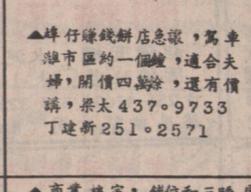
本那比新屋, 上四下二, 用料上乘近 BCIT, 地大 56x104 丁建新 251-2571 梁太 437-9733



烈治文九畝地, 第四路夾 FRANCIS 丁建新 251-2571 梁太 437-9733



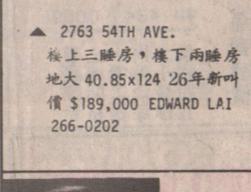
買地置廠 1817 PANDORA, 地大 24x126 丁建新 251-2571 梁太 437-9733



生意: 東區麵包店, 器具齊, 租平急售。租文: 東區一房單位 有市景 \$59,000 2141 CAROLINA 李克霖



梁太 住宅電話: 437-9733 JENNY LEUNG



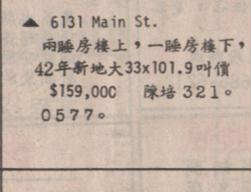
2763 54TH AVE. 樓上三睡房, 樓下兩睡房地大 40.85x124 26 年新叫價 \$189,000 EDWARD LAI 266-0202



VAN. SPECIAL 820 E. 37TH AVE. 兩年新地 33x122, 叫價 \$234,000 陳培 321-0577



2720 BOUNDARY BBY 兩睡房樓上, 兩睡房樓下, 租八百元, 地 66x122 叫價 \$168,000 陳培 321-0577



6131 Main St. 兩睡房樓上, 一睡房樓下, 42 年新地大 33x101.9 叫價 \$159,000 陳培 321-0577



東區旺區商業樓, 兩年新地大 62x116, 叫價 \$349,000 陳培 321-0577



商業樓宇, 舖位和三睡房 38 街夾 VICTORIA \$299,000 陳培 321-0577

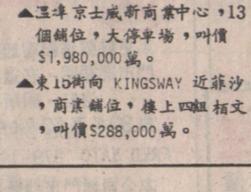


陳培 PETER CHAN Pager: 686-6699 住宅電話: 321-0577

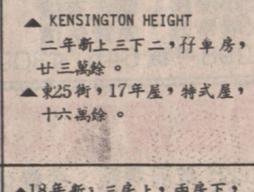


黃漢

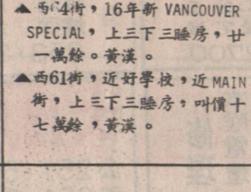
住宅電話: 876-2335



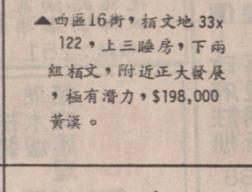
溫哥華新商業中心, 13 個舖位, 大停車場, 叫價 \$1,980,000 萬。東 15 街向 KINGSWAY 近菲沙, 商業舖位, 樓上四租租文, 叫價 \$288,000 萬。



KENSINGTON HEIGHT 二年新上三下二, 仔車房, 廿三萬餘。東 25 街, 17 年新, 特式屋, 十六萬餘。



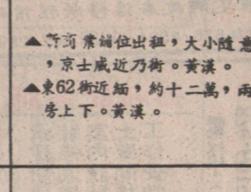
4 街, 16 年新 VANCOUVER SPECIAL, 上三下三睡房, 廿一萬餘。黃漢。西 61 街, 近好學校, 近 MAIN 街, 上三下三睡房, 叫價十七萬餘, 黃漢。



西區 16 街, 租文地 33x122, 上三睡房, 下兩租租文, 附近正大發展, 極有潛力, \$198,000 黃漢。



POINT ROBERTS 地, 遊艇塘岸邊地十畝, 水電全備, 近商場, 高爾夫球場。數萬元一畝。NEW WESTMINSTER 屋仔, 地 66x113.7, 叫價數萬元



河濱舖位出租, 大小隨意, 京士威近乃街。黃漢。東 62 街近, 約十二萬, 兩房上下。黃漢。



湯家毅

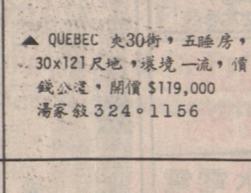
住宅電話: 324-1156



雲東十一單位租文樓, 年收 \$42,000 叫價 \$349,000 湯家毅 324-1156



18 年新, 三房上, 兩房下, 兩廚三廁, 風景區, 開價 \$189,000 湯家毅。14 街夾 KNIGHT 屋, 五睡房, 叫價 \$109,000 湯家毅



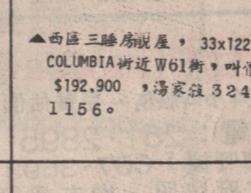
QUEBEC 夾 30 街, 五睡房, 30x121 尺地, 環境一流, 價錢公道, 開價 \$119,000 湯家毅 324-1156



列治文民屋 0 方呎。新屋 60x120 呎。買。叫價 \$139,900 湯家毅 324-1156



華埠六座位電製室, 設備齊全。生意出讓 \$16,000。湯家毅 324-1156 西區兩房舊屋, 33x99 尺地 33 街近 KNIGHT, 開價 \$99,000



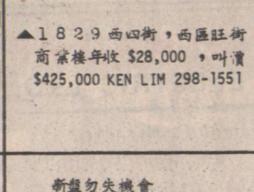
西區三睡房靚屋, 33x122 COLUMBIA 街近 W61 街, 叫價 \$192,900, 湯家毅 324-1156



住宅: 298-1551 公司: 438-8161



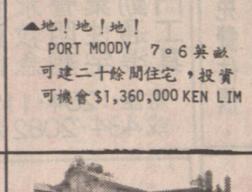
華埠商業 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000 KEN LIM



1829 西四街, 西區旺街商業樓年收 \$28,000, 叫價 \$425,000 KEN LIM 298-1551



埠中心商業地 1340 SEYMOUR 街, 100x120, 淨收 \$48,000 有前途 \$800,000 KEN LIM 298-1551



地!地!地! PORT MOODY 7.6 英畝 可建二十餘間住宅, 投資可機會 \$1,360,000 KEN LIM



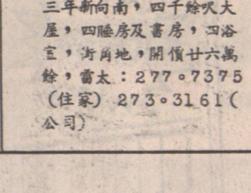
1610 E. 5TH 50x127 RM4 地, 有前途大屋 \$239,000 KEN LIM 438-8161



PORT HARDY 埠仔 中西餐館生意出售, 有住每年生意十五萬, 叫價 \$45,000 林太 327-9873



公司電話: 273-3161 住宅電話: 277-7375



列治文豪華大屋 三年新向南, 四千餘呎大屋, 四睡房及書房, 四浴室, 街角地, 開價廿六萬餘, 雷太: 277-7375 (住家) 273-3161 (公司)



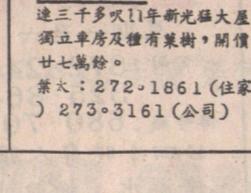
新盤勿失機會 維多利亞島租文 商業中心廿貳租, 入息理想, 開價 \$899,000 欲知詳情, 請電: 雷太 277-7375 (住家) 273-3161 (公司) VICTORIA 遊家勝地。



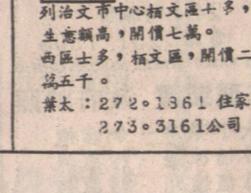
新區靚屋 兩年新屋, 地區好, 4 睡房 1 家廚房, 2 浴室, 2 浴室, 雙車房, 價 \$223,900 雷太: 277-7375 住家



列治文半畝地 連三千多呎 11 年新光猛大屋 獨立車房及種有果樹, 開價廿七萬餘。雷太: 272-1861 (住家) 273-3161 (公司)



士多生意 列治文市中心租文區十多, 生意額高, 開價七萬。西區士多, 租文區, 開價二萬五千。雷太: 272-1361 住家 273-3161 公司



士多生意 列治文市中心租文區十多, 生意額高, 開價七萬。西區士多, 租文區, 開價二萬五千。雷太: 272-1361 住家 273-3161 公司

家族旺男丁 希望生個女

做完龍新郎快當龍阿爸 秦祥林不諱言奉子成婚

秦祥林與新婚燕爾，不久再將奉子成婚，可謂喜上加喜...



秦祥林快為人父，喜上眉梢

杜琪峯領東周潤發等 當年無線藝訓班成員 組「藝進會」同人助

杜琪峯與周潤發、林嶺南、林嶺東、周潤發等當年無線藝訓班成員...



杜琪峯與周潤發、林嶺南、林嶺東、周潤發等當年無線藝訓班成員...

方面及訓練班成員均十分支持。藝進會的第一個活動，將會是由會員...

離無線無離愁 闖新路信心足 林建明簽影藝兩年 拍片錄影帶皆由陳自強梁李少霞安排

林建明與陳自強、梁李少霞合作，在無線電視台合作拍攝錄影帶...

廣州辦國際舞蹈節 共十五個團體參與 八八半年 舞頭節

參加這次國際舞蹈節的共有十五個團體，除了本港的兩個團體...



劉德華與李麗珍、比利時小姐與荷國電視台攝製隊

劉德華與李麗珍、比利時小姐與荷國電視台攝製隊...

劉德華最大心願 開髮型屋連鎖店 劉德華從報章中得悉，發仔與林嶺東自組公司...

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia

華埠旺舖出讓 物業收租 房屋買賣 代理 Autoplan 醫生汽車 房屋

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司 Pro-Vision Realty & Insurance 地址：328 E. Hastings Street

SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY 程徐慧珊 ANNA CHENG 竭誠為各界服務

何賽雄(梁太) 電話：255-4520 1. 街角(仔屋區標準地)三睡房...

Hentley & Associates REALTY LTD. PAMELA LIEDL BUS: (604) 986-9511

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance 華人高級代理 伍偉權

Blackjack Sicbo Roulette * Vancouver CASINO 611 Main Street & Keefer

華安書店 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 81-8531

為你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95

Century 21 廿一世紀公司 2285 Commercial Dr. VANCOUVER, B.C.

PACIFIC APPRAISAL 避免損失你的金錢本公司提供以下之服務

Century 21 郭亮言 DAVID KWOK TRADEWIND REALTY LTD.

HABITAT 438-3501 2160 KINGSWAY VAN, B.C. V5N 2T5 AMY LAU

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電 874-8216 (光洽)

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免費估價
水電工程
土庫間隔
裝修油漆
承接新屋
設計圖則

英皇電器
合格牌照
新裝電火
免費估價
日夜應命
電話余鴻智
二九八-五八七八

劉富
承接裝修
油漆工程
地址:
536 E. 14th AVE.
新電話:
八七九-四三八九

修理水喉
新造廁所
電話: 251-6248 余洽

思維裝修
內外油漆
電器水喉
電話: 0753-7233

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 278-7870
區林傳呼: 667-7393

房屋柏文
東西各區
工商樓宇
投資買賣
旅館餐室
果舖酒樓
各行各業
應有盡有

七月新盤
▲ OAKRIDGE 區40座位咖啡室
日營四百餘, 地區一流, 生意
穩定, 取價七萬餘。
▲ 列治文新發展區, 第三路商業
中心內著名唐餐粉麵生意
繁榮, 裝修新淨, 年營五十餘
萬, 取價十九萬餘, 歡迎還價
▲ 列治文市中心 COONEY AND COOK
路兩層房, 三層城市屋, 取價
十萬九千, 週末開放。
▲ 列治文市中心石屋兩層房
交通利便適合退休夫婦, 取價
拾萬另五, 週末開放。
▲ 西區 KITSILANO 柏文區果舖生意
日營千餘, 掘金機會適合投資
移民, 取價八萬五, 另另議。
▲ 炸雞生意本那比 METRO TOWN
附近, 柏文林立區, 京士威威納
爾街, 取價十二萬餘。
▲ 炸雞 MISSION 餐館生意連業, 僅
取價二十三萬。
▲ SURREY 區, 五畝地取價18萬
▲ 北溫 LONSDALE 大街30餘座位咖啡
唐餐室, 批發租平, 月營八
千, 取價三萬餘。

DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER 680-3199

▲ BAKERY (麵食餅店)
建立十年, 著名西式
BAKERY, 座落京士威威街
夾乃路, SAFEMAY 對面, 架
撐設備齊全, 生意額年營
120,000, 東主另遷別業
廉價五萬九。至在脫手。
▲ 果舖仔西百老匯大街夾
比街, 地點一流經營十餘
年退休平賣八千元有商
另路貨充足先得。
▲ 二埠 150 座位西餐館,
座落哥倫比亞大街 ARMY
AND NAVY 對面, 急賣三
萬元有商量, 機會莫失。
▲ 本那比醫院附近 DELI-CAFE
三文治餐室小本投資, 租
平, 夫婦拍檔至為理想。
舖位13租:
▲ DOWNTOWN 阿博街近善
士定夾片打打街舖位出租,
適合各行各業小型快餐咖啡
至為理想月租八百。
▲ 二埠八街夾哥倫比亞街
空中大車站附近 PIZZA 小
食餐室, 西人經營, 日營
四五百, 取價四萬餘。

▲ HANEY 埠旅館餐室生意租
平架撐齊備, 生意每月的
二萬, 平價急讓, 賺銀生
意, 萬勿錯過。
▲ 生意急賣
烈治文區旺街果舖生意平價
急賣。僅一萬九。誠讓價。

HIGHRISE APARTMENT
列治文區。二層房石屋柏文
PARK TOWERS。交通利便。
適宜退休人士。取價 \$105,000

▲ PORT MOODY 炸魚餐室取
價八千, 捷足先得。
▲ ROSSLAND 旅遊滑雪區果
舖生意連業實業柏文收租,
適合移民投資僅取價廿萬
歡迎開詢。
▲ 列治文新發展區, 五睡房
七年新靚屋, ASPIN DR. 夾
BLUNDELL 取價 \$215,000。

陳菲立 PHILIP CHAN
住家電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808

趙崇淦 EDWARD CHIU
住家電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618

UNITED REALTY LTD. 聯合地產有限公司 Office: 736-3831

▲ 菲沙夾24街, 有牌收租屋三
單位, 共1200元租, 保
養好有雙車房交通方便, 叫
價 \$139,000
▲ RUPERT 夾23街, 新屋在建
築中, 三層, 標準地, 歐洲
建築師大約九月建成。
▲ 本那比大菜仔舖生意出售。
▲ 本那比近工廠區咖啡舖出售
▲ 61街夾炳街士德古屋, 樓上
兩睡房, 樓下兩睡房。
▲ KINGSWAY 夾 JOYCE 菜仔舖售

▲ 乃磨街夾片打東街, 地大45
X122, 收租屋, 前途好,
交通方便。
▲ 30個單位收租屋, 好利稅,
位於善士定街近 CLARK 街,
另樓下有菜仔舖生意一起出
賣, 叫價 \$375,000

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, A.R.C.S.
公司: (604) 873-3929
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313
4570 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

沈慶俊
及沈太

▲ 八街近 RENFREW 共四房上下完成標準地 兩單位
十五萬三千。
▲ 32街近 菲沙 二單位十二萬二千八。
▲ 城市屋二房五年新17街近街, 十一萬三千八。
▲ 馬區13年新城市屋近 CAMEBIE 三房, 十三萬三千。
▲ 本那比近善士定街四房, 九萬五千五。
▲ RUPERT 近4街共六房地大, 十二萬八千九。
▲ 58街近菲沙全部裝修四房兩單位十三萬二千九。
▲ 1395東13街子屋地上下完成標準地14萬餘。
▲ 溫東區酒店房出賣可自用或出租 \$40,000
▲ 802 GREENE 街高層林上下完成23年新十萬餘。
▲ 近蘭菲 CHARLES ST. 12萬餘。
▲ 8350 BEATRICE 上下完成共五房, 地大, 十三萬
▲ 本拿比列屋12年新, 四單位, 60x130, 27萬餘。
▲ 近京士威19年新豪華特式屋, 十八萬八千。
▲ 近京士威共四房, 十萬三千九。
▲ 1943 E. BROADWAY, 仔屋地, 兩單位, 十四萬九

生意及商業樓宇
▲ 625東16街上下兩住宅, 下二舖位急賣19萬餘請回價
▲ 京士威上層下兩舖26年新, 33萬。
▲ JOYCE 近快車站, 16年新樓上三單位, 下三舖位
36萬八。
▲ 49街酒行生意好, 前舖後居, 日做三百餘。
租平一萬九千。
▲ 小型食物廠有移民計劃書, 十四萬餘。
▲ 花舖酒行, 日做三百, 一萬九千三。

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明
MICHAEL CHANG B. Comm., A.I.B.C.
公司 438-8811
住家 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

免費估價, 忠誠服務
百勝地產公司

▲ 東區近62街夾22街石屋新屋正
屋一房一廳兩廁, 樓上兩房
一廳兩廁, 另有土庫, 高層
公園, 近小學巴士, 售十萬八
千九。
▲ 東區近乃磨街42街, 32年石米
靚屋, 正屋三房一千一百餘尺
土庫兩房兩廁兩車房, 雙
車房, 售十六萬四千元。
▲ 東區近 HASTINGS 夾本拿比3層
靚屋, 共4房, 1,200 餘尺土庫
完成, 另有一房兩廁33x122
售十三萬二千九。
▲ 東區近蘭菲17街, 23年石
米靚屋正屋三房兩廁近一千
二百尺, 樓板地磚雙車房土庫
完成另有兩房兩廁, 售十
七萬九千九。
▲ 本拿比近京士威40街意大利
靚屋正屋三房約九百餘尺, 有
壁爐及車房有土庫, 地66x139
售十三萬九千九。
▲ 東區近45街夾 KILLARNEY 四年新
大靚屋自建自住, 三千七
百餘尺無水暖氣紅瓦頂五房三
房土庫完成另有兩房三廁兩廁
售三十二萬九千九。
▲ 東區近45街夾 KILLARNEY 四年新
大靚屋自建自住, 三千七
百餘尺無水暖氣紅瓦頂五房三
房土庫完成另有兩房三廁兩廁
售三十二萬九千九。
▲ 東區近45街夾 KILLARNEY 四年新
大靚屋自建自住, 三千七
百餘尺無水暖氣紅瓦頂五房三
房土庫完成另有兩房三廁兩廁
售三十二萬九千九。

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE
伍黃秀英

生意保險 樓宇三十年新或保養好
保額: \$50,000 保費(火險): \$250 保費(全保): \$540
\$100,000 482 \$871

時價賠償	包括在內	生意中斷	一年
住宅裝修	無限制	租金	一年
運輸中的貨品	\$10,000	新購置樓宇	\$250,000
外清地的貨品	\$5,000	新購置生意財物	\$50,000
應收賬目	\$2,500	新成交生意利息	\$100,000
貴重文件	\$2,500	樓宇損壞	無限制
招牌(外埠)	\$1,000	現款及證券(店內行劫)	\$5,000
郵票、彩票	\$500	現款及證券(店外行劫)	\$5,000
樹木及植物(柏文樓宇)	\$1,000	現款及證券(偷盜)	\$1,000
私人財物	\$100	第三者保險	\$1,000,000
準備儲蓄的費用	\$2,000	租客對業主責任	\$50,000
樓宇玻璃	\$100	醫藥費	\$5,000
樓宇小修	\$250		

代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋, 傢
俬, 醫藥, 旅
遊。
代理商業樓宇
、柏文及生意
保險。
代業主管理商
業樓宇柏文,
房屋各種物業
、代收租金,
經驗豐富, 專
業水準, 手續
費廉。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
Insurance Property Management Real Estate
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

MULTIPLE REALTY
李標
公司: 434-1431
住家: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE
☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

▲ 高吉林區城市屋, 一年新, 兩房兩廁
設備齊全, 月租七百, 適合投資或自
住, 開價七萬九千。
▲ 13街近沙街, 樓上兩房, 兩廁, 樓下
一房, 兩廁, 兩車房, 保養好
▲ 交通方便, 開價十二萬九千。
▲ 21街, 近多利街, 樓上兩房, 兩廁, 樓下
一房, 兩廁, 兩車房, 保養好
▲ 保養好, 開價十八萬五千。
▲ 三年新靚屋, 樓上兩房, 兩廁, 樓下
一房, 兩廁, 兩車房, 保養好
▲ 保養好, 開價十六萬七千。
▲ 東區近45街夾 KILLARNEY 四年新
大靚屋, 正屋三房, 兩廁, 兩車房, 保養好
▲ 保養好, 開價十七萬九千。
▲ 20年新靚屋, 三大睡房, 兩廁, 兩車房, 保養好
▲ 保養好, 開價十七萬九千。
▲ 東區近45街夾 KILLARNEY 四年新
大靚屋, 正屋三房, 兩廁, 兩車房, 保養好
▲ 保養好, 開價十七萬九千。
▲ 東區近45街夾 KILLARNEY 四年新
大靚屋, 正屋三房, 兩廁, 兩車房, 保養好
▲ 保養好, 開價十七萬九千。
▲ 東區近45街夾 KILLARNEY 四年新
大靚屋, 正屋三房, 兩廁, 兩車房, 保養好
▲ 保養好, 開價十七萬九千。

ROYSON REALTY LTD.
Bus: 879-5175
ROY LEUNG DENYS KWAN
梁紹禧 關樂平
Res: 324-4752 Res: 325-9228
Pager: 687-1985 #0068

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209-475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus: 685-9608 Res: 261-8048

▲ 東區近49街城市屋三睡房土庫完成近交
通及中小學, 取價八萬二千。
▲ 雲峰餐館生意, 唐番菜(43位)連
一舖位, 及樓上兩房柏文2租, 11
實業, 位於 COMMERCIAL DRIVE 另包
租各一單位, 保養極佳。
▲ 西區 KERRISDALE 或 MARPOLE 柏文 13
租各一單位, 保養極佳。
▲ 西區士德街酒吧 1999 位, 另 30 房
租, 取價 9.9 萬, 有商量。
▲ 餐館連業
▲ 雲峰餐館生意, 唐番菜(43位)連
一舖位, 及樓上兩房柏文2租, 11
實業, 位於 COMMERCIAL DRIVE 另包
租各一單位, 保養極佳。
▲ 西區 KERRISDALE 或 MARPOLE 柏文 13
租各一單位, 保養極佳。
▲ 西區士德街酒吧 1999 位, 另 30 房
租, 取價 9.9 萬, 有商量。

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

東區: Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

西區: Vancouver, B.C. 電話: 261-1881

徐松齡 PAUL TSUI 261-1881 327-9322

黃永康 AMBROSE WONG 住宅: 438-0337 公司: 327-1111

蘇雪敏 JENNY SOO 2834 E. GEORGIA 33x110 \$118,000

JOHN WANG MICHAEL LAU 住宅: 327-3068 傳呼機: 645-9044

馬國輝 FRANCIS 公司: 327-1111 住宅: 439-0359 中文傳呼: 667-0961

VENUS FUNG 馮冰 住宅: 461-3183 叫機: 735-1988

陳悅明 DAVID CHAN RES: 433-6882 PAGER: 680-5088

李經緯 FRANK LEE 住宅: 879-3296

李沾 JIM LEE 298-8988 免費估價 24小時

BEN LEE 李建興 公司: 327-1111 住宅: 876-3175

劉澤義 FRED LAU 住家: 879-6005 傳呼機: 667-3898

免費估價 忠誠服務

ALEX YUEN 阮廷華 434-1131 434-1131

PETER W. TONG 唐乃榮 434-1431 294-5165

達新實業燕梳公司 879-6331 Dason Realty & Insurance Agencies LTD.

ALLAN CHENG 鄭漢雄 公司: 437-1123 住宅: 875-0838

42年新合法仔屋, 地大 46x121 1238-1236 E. 16TH AVE

1125 E62 AVE 地 49.5x115 兩房及土庫完成

合法仔屋, 新屋頂, 膠放輪, 年入大約 \$15,000

33x120 地, 33年新, 4521 JOYCE 29街

商業及相文 45組石庫大廈, 每年收入 \$228,000

HEATHER COOKE 公司: 736-3831 PGR.: 645-6813

536 PRIOR, 仔屋地近唐人街, 25x125, 開價 \$80,000 (R73)

生意 專賣鮮生菓及茶葉生意, 地點興旺, 日做一千三百多

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S. 688-7888

139 C Keefer Street Vancouver, B.C.

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus: (604) 688-7888
Res: (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



黃光照
STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200



黃會瑩
VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519



林麗儀
SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



謝松添
RALPH DER
Bus: (604) 688-7888
Res: (604) 942-9500



龍啟明
MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245



劉麗芳
LISA LAU
Pager: 680-4848
Res: 873-0955

西區

東區及本拿比

<p>▲ 1020 W. 55TH AVE. VAN (OAK 夾 55) 65x120四睡房樓上，一睡房樓下，新屋頂，新地毯，熱水 HEAT 開價 \$589,000 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 626 西31街 56x140大地近甘比街及女皇公園，三層五睡房四浴室，全屋租金 1575至十一月，勿打樓租。黃會瑩 梁寶琴 688-7888</p>	<p>▲ 850 BURRARD ST. 豪華一睡房相文，石屋大廈，位於市中心區。ROBSON 夾 BURRARD 收租 \$750 開價 \$113,900 黃會瑩 林麗儀 688-7888</p>	<p>▲ 6139 DUMFRIES，全新屋，乃街夾45街，樓上3房樓下1房，西區房在東區，材料好，地點佳。黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 2595 ELLERSLIE BBY.，2年新，77x142，共8房，材料最佳，環境優美，適合大家庭，柚木地板，全屋共5睡房，開價 \$368,000 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 1172 東14街 33x127 仔屋地，樓上新裝修三睡房全新土庫兩房月租 \$1050。請勿打樓租。黃會瑩 林麗儀</p>	<p>▲ 2007 PAULUS CRES. BBY. 66x110 樓上3房，樓下2房，街月地，環境優美，4層高洋房，開價 \$229,000 黃光照 645-3232</p>
<p>投資者注意： ▲ 西10街6睡房，近 GRANVILLE 50x125 RM-3地，月入 \$2800，可收租或重建。\$488,000 ▲ 西11街5睡房50x125 OAK \$488,000，梁寶琴 潘錦明。 ▲ 3536 西11街7單位相文，全新裝修，月入 \$3,600 33x120 RT-5地，管理房，\$489,000，梁寶琴 潘錦明。</p>	<p>▲ 3425 BALACLAVA ST. 西區靚屋街角大地 45x153，樓上三房柚木地板，全新廚房，保養一流，上庫完成，只售 \$329,000 HARRY 潘錦明 688-7888</p>	<p>▲ 3150 CRAVELLY 大地 40x116，樓上2房樓下2房近巴士，購物，有菜，地好，\$143,000 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 6953 BEATRICE VAN. (城多利夾53街) 樓上2房樓下2房2廁2廁，新裝修，膠外牆，鋁窗門，黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 3462 EUCLID AVE 近 JOYCE 33x102.5，家庭式柚木地板，樓上兩房，土庫兩房出租 \$350 開價 \$118,000。黃會瑩 MICHELLE LIOT</p>	<p>▲ 3年新4層洋房，3睡房，大露台雙層玻璃，雙車房，開價 \$176,000 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 4126 VENABLE ST. BBY 33x122，18年新，樓上3房，樓下2房大露台，環境好，保養好開價 \$189,000 龍啟明 645-2882 黃光照 645-3232</p>
<p>▲ 桑拿士2002 西19街 92x143 街月地，三睡房，保養好，自住，投資或新建均宜 減至 \$599,000 梁寶琴 HARRY 688-7888</p>	<p>▲ 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY) 地 75x125，樓上4房，各有套房，主人房有 SAUNA 及 JACUZZI 正窗2房，全磚柚木地板，2大客廳及飯廳及2廚房。黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 6628 HERMAN BBY，全新地庫，角屋，地大 36x144.5，3500平方呎五睡房四浴室，兩車房，材料手工一流，叫價 \$278,800，可連價 林麗儀 688-7888</p>	<p>▲ 1749 E. 11TH AVE. 10文地，三層可分租，收入每月 \$1295 33x127，地好。林麗儀 MICHELLE 698-7888</p>	<p>▲ 7421 GLADSTONE 地大 50x112，FRASERVILLE 靚屋，四睡房，近小學巴士，開價 \$79,000 林麗儀</p>	<p>▲ 7750 BOUNDARY RD. BBY 九年新街角屋，地大 75x139，4600 方呎，4浴室，7睡房2廳保養一流，叫價 \$280,000 林麗儀 MICHELLE 688-7888</p>	<p>▲ 2859 TRIUMPH 溫哥華特式屋，地區好，地大 32x122，兩睡房四浴室，2400 方呎，次房主要急賣，開價 \$208,000。林麗儀 MICHELLE</p>
<p>▲ 3586 西27街 50x130大地，月租 \$375。\$325,000 梁寶琴。</p>	<p>▲ 3643 DUNBAR，全新屋，樓上三睡房 \$795，樓下三睡房 \$695，開價 \$249,000，勿打樓租，請電黃會瑩時間 688-7888</p>	<p>▲ 7129 RIDGEVIEW DR. BBY 地大 49.6x171.9 上兩房，下兩房，全新屋，\$169,900 梁寶琴 林麗儀 688-7888</p>	<p>▲ 7213 STRIDE AVE. BBY 地大 66x112，33年仔屋地，樓上2房，樓下1房，開價 \$135,000 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 7220-16TH AVE. BBY 地大 66x113 仔屋地，樓上2房，樓下2房，柚木地板，開價 \$159,000 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 2715 GRAVELLY VAN. 地大 33x127 樓上2房，樓下2房新屋頂，新地毯，新地庫新裝修，新熱水爐，\$139,000 黃光照</p>	<p>▲ 1435 E. 20 AVE. 33x122，樓上3房，樓下4房，溫哥華特式屋，有菜，地點好，\$179,000。黃光照 645-3232 潘錦明 680-4848</p>
<p>▲ 4283 YUKON ST. VAN. 地大 58x125，全新屋，德國名建築師設計，用料及手工皆精心傑作，遠眺市中心景色，共7個睡房，5個廁所 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 1575 W. 59TH AVE. VAN. 地大 50x112，全新裝修，柚木地板，全新廚房及廁所，雙層玻璃，樓上4房，樓下2房 SOUTH GRANVILLE 區 開價 \$368,000 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 5159 BURSILL ST. 地區好，兩房樓上，有土庫，保養好，新裝修，可出租，開價 \$129,000 龍啟明。黃光照</p>	<p>▲ 408 E. 56TH AVE. 全新屋，上3睡房，下2睡房，四浴室，平地位有風景，開價 \$237,900 林麗儀</p>	<p>▲ PRINCE ALBERT 夾 30街，三層入息屋地 49x120 月入 \$1750，五個透明窗，開價 \$169,900，梁寶琴，潘錦明。</p>	<p>▲ 5208 ST. CATERINES 年全新溫哥華特式屋，33x98 地 2170 呎三上下，土庫兩房，開價 \$196,000。黃會瑩 謝松添</p>	<p>▲ 7160 ADAIR BBY. 地大 66x139，樓上3房，樓下1房，柚木地板，優美地點，學校近，\$189,000。黃光照 645-3232</p>
<p>▲ 825 西14街，城市屋兩層，三睡房，主人房有按摩浴缸，有洗衣乾衣機，連車位兩個，\$195,000 黃會瑩 688-7888</p>	<p>▲ 26 W. 63 AVE. 地大 33x127 樓上2房，樓下1房，兩廚房，柚木地板，\$179,000 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 7915 WOODHURST DRIVE, BBY. 4年新自設大屋 59.9x125 地 3,000 呎四睡房，材料一流，開價 \$339,000 黃會瑩 梁寶琴。</p>	<p>▲ 3635 WELLINGTON 44x145，樓上4房，樓下1房雙車房，交通方便，地點佳。黃光照 645-3232 龍啟明 645-2882</p>	<p>▲ 869 東13街 11呎 5.33x122 仔屋地三睡房，全新屋，有菜，開價 \$129,900 黃會瑩 MICHELLE</p>	<p>▲ 2795 東25街，近 SLOAN 39年新 60x66 街角地，有廚房浴室，兩睡房樓上，土庫兩房，\$123,000 黃會瑩 688-7888</p>	<p>▲ METRO TOWN 石庫相文 保養一流，近一千呎，大露台，連兩車位，4間廁，MICHELLE LIOT ▲ 428 東2街，45x122 地大，風景美，柚木地板，屋頂有天窗。黃光照 劉麗芳。 ▲ 777 CHILKO DR. (COO.) 地大 53x112，樓上三房有菜，大露台，有土庫，保養一流，開價 \$126,900 龍啟明。黃光照。</p>
<p>▲ 6729 CAMBIE 街，地大 60x130，六睡房，三浴室，全新屋，環境好，減價 \$419,000 梁寶琴 潘錦明 688-7888</p>	<p>▲ 6151 GRANVILLE ST. SOUTH GRANVILLE 區新屋地 66x173.5 地 7年新，三層共5房 開價 \$488,000 黃會瑩 梁寶琴</p>	<p>▲ 5807 HIGHFIELD BBY 2層新屋，地大 55x154，樓上3房，有洗衣及 HOT-TUB 夾地價 \$395,000 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 7060 HALLING ST. BBY. 33x120 樓上3房，樓下2房，柚木地板，保養一流，開價 \$165,000，黃光照 645-3232 龍啟明 645-2882</p>	<p>▲ 4701 HARKEN DR. BBY. 地大 65x161，環境好，自建屋，有保養系統，上下5睡房，共3200呎，設備一流，開價 \$310,000 龍啟明 645-2882 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 540 CLARE AVE. BBY 50x91 地區好，6年新屋自建，柚木地板，寶石火爐，五睡房，地方寬大。黃光照 645-3232 龍啟明 645-2882</p>	<p>▲ 2425 DUNDAS ST. 近 NANAIMO 33x122 兩層兩房，樓上一房有土庫完成兩房，開價 \$142,000 黃會瑩 RALPH DER.</p>
<p>▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 5年城市屋上二層二層 \$119,000。黃光照 645-3232 ▲ 1435 東20街，溫哥華特式屋，21年三上下，保養，黃光照 劉麗芳。 ▲ 7925 YUKON ST. 地大 50x145，地點一流，三房，翻新，\$309,000 劉麗芳。</p>	<p>▲ 1078 E. 61ST VAN. 42年新，有3睡房，柚木地板，地 49.5x116，近學校，開價 \$149,000 龍啟明 645-2882 MICHELLE 686-4028</p>	<p>▲ 2050 RENFREW 33.5x120，市中心，交通方便近學校可出租，樓上2房，樓下1房，開價 \$129,000。龍啟明。黃光照。</p>	<p>▲ 3635 WELLINGTON 44x145，樓上4房，樓下1房雙車房，交通方便，地點佳。黃光照 645-3232 龍啟明 645-2882</p>	<p>▲ 4701 HARKEN DR. BBY. 地大 65x161，環境好，自建屋，有保養系統，上下5睡房，共3200呎，設備一流，開價 \$310,000 龍啟明 645-2882 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 540 CLARE AVE. BBY 50x91 地區好，6年新屋自建，柚木地板，寶石火爐，五睡房，地方寬大。黃光照 645-3232 龍啟明 645-2882</p>	<p>▲ 4150 BOUNDARY BBY 地大 50x122，上3下2大兩房，大露台，3年新，全新裝修，開價 \$248,000 龍啟明 645-2882 黃光照 645-3232</p>
<p>▲ 2998 W. 34TH AVE. 西區 MACKENZIE HEIGHTS 地大 33x130 街角屋，全新屋，四睡房，土庫完成。林麗儀。</p>	<p>▲ 38 S RANELAGH BBY. 有菜，地區好，有5睡房，柚木地板，屋主急賣，開價 \$184,900 龍啟明 645-2882 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 1655 東13街近 COMMERCIAL，月租 \$550 33x122 仔屋地只售 \$129,000 梁寶琴 688-7888</p>	<p>▲ 7060 HALLING ST. BBY. 33x120 樓上3房，樓下2房，柚木地板，保養一流，開價 \$165,000，黃光照 645-3232 龍啟明 645-2882</p>	<p>▲ 4701 HARKEN DR. BBY. 地大 65x161，環境好，自建屋，有保養系統，上下5睡房，共3200呎，設備一流，開價 \$310,000 龍啟明 645-2882 黃光照 645-3232</p>	<p>▲ 540 CLARE AVE. BBY 50x91 地區好，6年新屋自建，柚木地板，寶石火爐，五睡房，地方寬大。黃光照 645-3232 龍啟明 645-2882</p>	<p>▲ 4150 BOUNDARY BBY 地大 50x122，上3下2大兩房，大露台，3年新，全新裝修，開價 \$248,000 龍啟明 645-2882 黃光照 645-3232</p>

I.C. & I. DIVISION 商業樓宇部

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

潘錦明
STELLA POON
Pager: 645-9293
Res: 420-0200

唐人街地旺
▲ 唐人街地旺。五商業舖位。
樓上七千呎可做兩層及寫字樓。街角地 50x120 梁寶琴。

生意連物業出讓

- ▲ No106-2544 DOUGLAS BBY. \$160,000 汽車修理及車身修理中心急讓或出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎樓上有 1700 呎。有儲物室 黃光照 645-3232
- ▲ ALBERTA 省餐館生意連物業急售 90 座位，中西餐 45 座位 兩房，另有 6 個羽毛球場 1 0 呎地 60 個泊車位 請電黃會瑩 688-7888
- ▲ NEW WEST 820-12TH ST. 街角大地，一層石庫樓，3800 呎，大停車場近住宅區，適合餐館 \$488,000
- ▲ STEVESTON 夾 NO2, RMD 萬八呎地，現正內外裝修，適合餐館自用或出租 \$450,000
- ▲ NEW WESTMINSTER 市中心越趨市場 餐館出讓。地地一流生意穩定。日營 1,300 以上。有酒牌。有花生意。\$529,000 黃會瑩。潘錦明 688-7888
- ▲ 蘇沙街街角自備建築商舖位。樓上三房住宅。開價十五萬餘。劉麗芳 潘錦明。生意連物業連裝修適合投資移民，十多年歷史，客戶訂單穩定，連傢俬傢具 \$419,000 梁寶琴。潘錦明 688-7888
- ▲ 1008 HOMER 街角地 100x120 五層高石庫樓，一流生意，月入 \$125,000 開價 \$3,000,000。梁寶琴 潘錦明 黃會瑩。

唐人街地旺
▲ 唐人街地旺。五商業舖位。
樓上七千呎可做兩層及寫字樓。街角地 50x120 梁寶琴。

生意連物業出讓

- ▲ No106-2544 DOUGLAS BBY. \$160,000 汽車修理及車身修理中心急讓或出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎樓上有 1700 呎。有儲物室 黃光照 645-3232
- ▲ ALBERTA 省餐館生意連物業急售 90 座位，中西餐 45 座位 兩房，另有 6 個羽毛球場 1 0 呎地 60 個泊車位 請電黃會瑩 688-7888
- ▲ NEW WEST 820-12TH ST. 街角大地，一層石庫樓，3800 呎，大停車場近住宅區，適合餐館 \$488,000
- ▲ STEVESTON 夾 NO2, RMD 萬八呎地，現正內外裝修，適合餐館自用或出租 \$450,000
- ▲ NEW WESTMINSTER 市中心越趨市場 餐館出讓。地地一流生意穩定。日營 1,300 以上。有酒牌。有花生意。\$529,000 黃會瑩。潘錦明 688-7888
- ▲ 蘇沙街街角自備建築商舖位。樓上三房住宅。開價十五萬餘。劉麗芳 潘錦明。生意連物業連裝修適合投資移民，十多年歷史，客戶訂單穩定，連傢俬傢具 \$419,000 梁寶琴。潘錦明 688-7888
- ▲ 1008 HOMER 街角地 100x120 五層高石庫樓，一流生意，月入 \$125,000 開價 \$3,000,000。梁寶琴 潘錦明 黃會瑩。

生意出讓

- ▲ 近 METRO TOWN 西餐館出讓。生意絕佳。月入 \$360,000 新裝修。碗碟新。租特平。淡泊約。有十多個車位。梁寶琴 潘錦明 688-7888
- ▲ 溫哥華生意急讓。1304W 73AVE 日營 6 萬元。另遊 戲及 6 4 9 收入。開價 \$25,000 黃會瑩 645-3232
- ▲ 90 座位西餐館出讓。一流裝修 於列治文最繁華商場內，位於 SAFEMAY 隔鄰，生意甚佳，開價 \$199,000，誠意者電梁寶琴：688-7888

2045 FRANKLIN STREET, VANCOUVER
近喜士定東街
交通方便，巴士直達唐人街

分層出售
由 \$46,900 起
一睡房及兩睡房相文
只餘 13 組 6 組 3 組
逢星期日 下午二時四時開放

1922 西 7 街
複式兩睡房相文由 \$159,000 起
單層一睡房相文 \$129,900

- 風景一流 · 羅馬式浴缸
- 環境優美 · 全身鏡櫃門
- 地下單位均有私家花園
- 樓上單位設有屋頂陽台
- 交通方便 · 材料上乘
- 環景優美 · 全身鏡櫃門
- 地下單位均有私家花園
- 樓上單位設有屋頂陽台
- 洗衣乾衣設備

政府牌照 874-6915

24 小時 傳呼 政府 房屋 頂補 瓦漏

中 2145 KA 修理 大小 冰相 雪櫃 乾洗 洗碗

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.
277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178
片打東街 277 號

利潤越低，生意越好
「密食當三番」
蒸飽 臘腸卷 豇沙飽
叉燒飽 蓮蓉飽
奶黃飽
新出 衛生方飽 車輪提子飽
迎合顧客需求

精製
中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅



附設 LOONG FOONG RESTAURANT AND BAKERY
咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到

供應
精美餅咭
餽贈親友
得體大方
溫哥華奇華街貳四七號
TEL: 688-0837 688-3135

HOY INDUSTRIES INC. 許忠福公司
432-7835
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

雙層玻璃窗
屋內暴風窗
新膠質外牆
換屋頂水澗
靚露台蓋
專造鋁窗紗

LANGLEY HONDA CARS
地址：19820 FRASER HIGHWAY
LANGLEY, B.C.
電話：BUS. 530-6281



黎錦棠 LARRY LAI

保證：
全埠最平
服務最好



直線電話 (604) 530-1140 PRELUDE Si
住宅電話 (604) 530-2387 \$18,988起

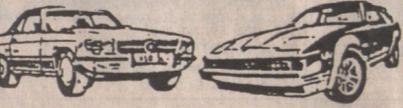
實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。
有經驗專人代辦
I.C.B.C. 手續及
有免費車借用。

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814

「精工修理車身 令閣下放心」
手藝精工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

- 有擔心
六天營業，星期日休息 9am-6pm
- * WE SPECIALIZE IN
 - * EUROPEAN AND IMPORT CARS
 - * ALSO DO OTHER MAKES
 - * I.C.B.C. CLAIMS
 - * TOP QUALITY BODY WORK
 - * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
 - * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工
ALFA ROMEO DATSUN MAZDA TOYOTA

★避免銹蹟洞穿車身，使其變成「老爺」
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，得以保值。

愛車之人 此其時矣

本廠車身修理部為愛車之人着想，配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術，承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美

ICBC 工作 免費車借用

八達汽車修理中心

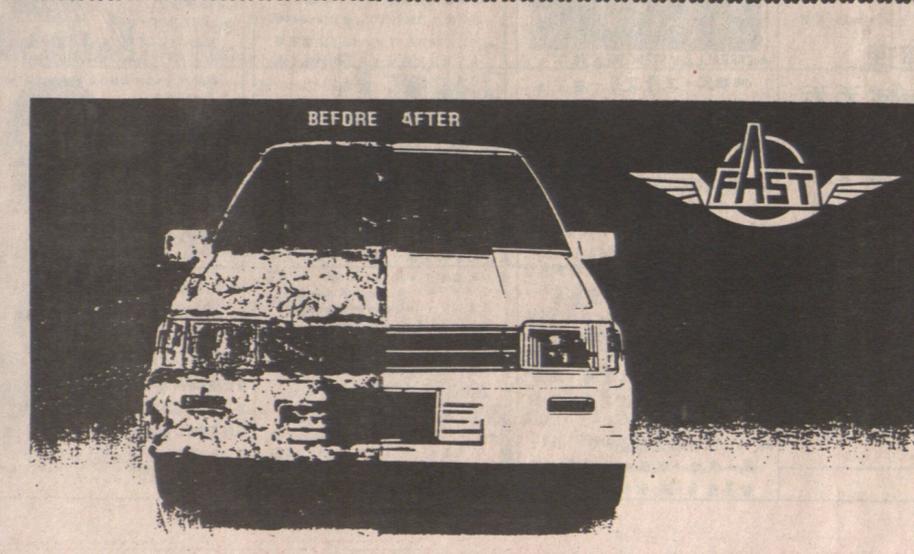
251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拖路街 794 號

專門精修汽車
引擎、波箱、電路、電池、發電機
、起動馬達、廢汽喉、消音器、引擎調整、剎車系統、更換機油及波箱油。舊車買賣安全檢查
新車服務：新車音響按裝
防鹽防銹瀝清打底

榮獲 B.C. 省政府：
特定本公司為
省汽車安全檢驗站
忠誠為僑胞服務

自備汽車零件部門 零件充足
陽光汽車修理中心
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

聯邦及省政府執照
專業技師
工作精良
信譽保證
價錢最平



快捷

車身修理 **FAST 'A' AUTO BODY**

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

大溫哥華區域公園籌辦 本汝比湖發現日慶 節目繁多免費招待

(溫哥華訊)大溫哥華區域公園定期七月十七日(星期日)上午十時至下午四時，舉辦本汝比湖發現日慶會。該日節目繁多，多為免費招待，全家老少咸宜，歡迎踴躍參加。

其節目分別計有：名兒童音樂歌唱家查利治帶文演唱表演，多元文化食物展覽會，本汝比湖名手工藝市場，木偶戲表演，臉部化妝表演，小丑，各種遊樂遊戲，戲劇、街頭劇、爵士音樂、民歌、多元文化表演，展覽會，示範表演，啤酒花園，兒童故事講述等。

請早光臨，當試本汝比湖百年紀念獅子會朝聖餅，煎餅，並參加射擊、玩足球、草地曲棍球及其他戶外遊戲活動，如土風舞，永不令人疲倦。

參加者每人收費廿五元，購買餐券則至一九八八年九月十七日(星期六)截止，可向溫哥華李顯耀(電話：二五二二〇三)查詢。

加華裔退伍軍人會 定十月初域埠聯歡 假座沙活柏大酒店舉行

(溫哥華訊)加華裔退伍軍人會，定期於今年十月初(星期六)在卑詩省府城多利地舉行重聚聯歡餐舞會，地點假座沙活柏大酒店舉行。屆時歡迎各界人士踴躍參加。

該會定於十月初(星期六)下午二時至六時，在沙活柏大酒店舉行聯歡餐舞會。屆時歡迎各界人士踴躍參加。

卑詩省羅士湖邊界 海關廿四小時服務

(溫哥華訊)加聯邦稅務部長依詢，索取士，同時也是一位虛心的謙謙君子。他的個子是中等身材，而帶近視，平時很有禮貌待人，臉上永遠是那麼從容微笑，但和他談起話來，頗有獨特之見，從他恬靜的外表觀察，有誰能猜到他的思維，熱情奔放，超然自處。當談到每一個主題時，他絕不放鬆，滔滔不絕的談下去。回憶三十年前的香港，可說是文化沙漠，那時南北畫人，為了生活，各自奔逃。但三十年後的今天，香港可說是空前的繁榮。文化沙漠，變成了文化的綠洲，到處舉行畫展、畫廊、畫廊、畫廊。三十多年來，他是文化的鬥士，披荆斬棘，四面播種耕耘，把整個香港城市，變成花園錦簇，可與巴黎和東京相比。他在香港藝壇的工作，是值得海外文化工作者歌頌的。現在他雖然移民加國，但每年必定飛回香港，與港中藝壇前輩論藝和講學。羅士雖然退休之年，但風采依然，頭髮雖然斑白一點，但前臉了，但說話仍然保持文靜有條不紊。

李國輝教授的書與畫

李國輝是英國伯來頓美術學院畢業，歷任香港柏立基教育學院及葛量洪學院美術科主任，香港教育司署美術及工藝科主任督學，中大美術協會香港分會主席，香港市政局藝術館主辦藝術雙年展評選委員，市政局藝術館榮譽顧問。李教授近三十年來藝術教育有今天的成就，李教授居功至偉。

李教授的作品展覽，可說是世界性，在歐洲各大城市，有倫敦、巴黎、羅馬、阿姆斯特丹、布魯塞爾、維也納、紐約、東京、京都、大阪、韓國有漢城國際美術協會展覽，菲律賓有馬尼拉展覽。榮獲作品有：日本南畫院秀作賞、漢城有銀盾獎、英國湖區寫生、日本南畫院特賞、東京展出「廬山高」榮獲日本畫院特賞。

筆者親觀李國輝教授的畫作，(一)從畫面上說：他對大自然景物的描繪，每幅構圖，各有不同的表現，尤其是他的水墨山水，充滿雅淡、神奇、自然。他的用墨，真是維妙維肖，有的從煙雨迷濛中表現出幽雅奇麗。有的如萬馬奔騰，有的驚濤駭浪，有的奇峰峭拔幽深，有的幽谷寒雲，落筆沉雄矯健。遠山隱約，無跡象可尋。筆者寫到這裡，認為畫家所追求的，不僅在作品上求其形似神形合一，但如何能使神形合一？就要看畫家本身的修養。

從書法來說：他的行草有如驚蛇走草，豪放飄逸。正書應腕中鋒，走筆運筆，縱橫恣肆，獨往獨來，功力深厚。若動過逸之氣，逼人眼。他對習帖，無不精研，雍容灑脫於二者之間厚厚茂茂中，更具莊重之態，令觀者肅然起敬。

總之國輝兄得今天的成就，固然生活環境和他的體力得天獨厚，同時對藝術工作，整天樂在其中。他作畫寫畫的特點很多，他善吸收，不斷創新，他的求學特別健旺，他有堅決的信心，和剛強的個性。今次在加拿大卑詩大學亞洲研究中心展覽可說是文化活動的盛事，愛好中國畫藝術人士，更不容錯過這個盛會。筆者從萬里飛書，遙祝擊友國輝兄展出成功。

一九八八年屈子寫於香港灣景樓

下午七時舞會。宴會後至午夜，有音樂隊伴奏，各人須穿制服，戴勳章。外埠參加者，可撥電話到域多利：一八〇一六六三三九四三或域多利三三六六四二二，請說明請參加退伍軍人重聚聯歡餐舞會。欲索取詳情，請電：四三二二二二。地址：沙活柏大酒店。收費：九元九角五分。地址：沙活柏大酒店。地址：沙活柏大酒店。

出版小冊子：歡迎各界人士踴躍參加。索取詳情，請電：四三二二二二。地址：沙活柏大酒店。收費：九元九角五分。地址：沙活柏大酒店。

譚公廟
城多樂埠唐人街頂樓。
1713 1/2 GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一、下午休息。

CASINO 賭場
21點 輪盤
今晚6時 現在每週七晚開放
Holiday Inn
711 W. Broadway (由 HEATHER ST. 進入)
Richmond
8440 Bridgeport at #3 Road
Guildford
15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C.
Langley
20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings)
SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES

左筆權 現寓
大預家
精批命理 標準論相
龜卜易卦 天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新舊曆雨 移玉駕臨
溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)
電話：(604)681-8008

濃情厚意!!
送出你們的
精美印刷公司現已開始
承接1989年各款月、年曆訂單。
713 East Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada.
Tel: (604) 254-4441/2 Fax: 254-4566

華僑金行
經營業務
正價買賣 黃金首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各國金幣 鑽石首飾 鑽石玉器 名廠鐘表
黃白金飾 結婚金牌 鑽石玉器 精工修理
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 Main Street 華埠 Vancouver. 電話 669-3247

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
溫哥華福街三一九號查詢電話 683-8888
石塘咀阿姑的荒唐喜劇
羣鴛亂舞
鄧少秋... 劉嘉玲 利智 關之琳 王小鳳...
同場加映 鬼新娘 周潤發 鍾楚紅

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733
四大天王
4 ROBBERS
李修賢 監製 吳宇森 導演
周潤發 張國榮 梁朝偉 狄龍 主演
李添勝 監製 吳宇森 導演
周潤發 張國榮 梁朝偉 狄龍 主演
李添勝 監製 吳宇森 導演
周潤發 張國榮 梁朝偉 狄龍 主演

467 派亞街 夾 廣善街
中山安堂
林健龍
占卦算命
能知過去未來，一生人財福占卦五元。
口談算命二十元，詳算命三十元。外埠郵寄算命三十二元。結婚擇日、移居、入伙、解脫、無照超車、招魂、解除災難、就是求神、七天候教。在住宅。

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 出售 錄影帶
性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激 ●
加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
廣告：兩部電影全部與性有關性感的電影
BORDELLO
Starring: Fish & Ambrose
LILITH UNLEASHED
Starring: Fish & Ambrose
Coming Soon June 3-9
Devil in Miss Jones Part 4

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
全世界第一站首映
比香港更快上映
長短腳之戀
周潤發 王祖賢 利智 黃楚 王青...
林青霞 徐小鳳 麥嘉
單線午夜場
7月8、9日
本星期五、六晚
龍虎智多星
李修賢 監製 利智 主演

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
PIGGIES
STARRING: ANNETTE HENH
AUNT PEG
STARRING: JOHN HOLMES
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別 成人 \$4.50 老人 \$2.50
雙人座 夫婦 \$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

加文化局及雲市府資助

公共夢想協會定期 英吉利海灣大遊行

(溫哥華訊) 雲埠公共夢想協會，定期於七月十三日(星期三)下午八時至十時，在英吉利海灣舉行大遊行。屆時將有數十個團體參加，遊行隊伍將由多利亞街至士堅街，遊行隊伍將有數十個團體參加，遊行隊伍將由多利亞街至士堅街，遊行隊伍將由多利亞街至士堅街...

余風采堂 懇親堂慶 大會隆重揭幕

美國總領事館元老會長出席 余江月桂州務卿致送賀函
(溫哥華訊) 全加余風采堂暨余風采堂懇親堂大會，於七月十三日(星期三)下午一時，在雲埠余風采堂隆重揭幕。屆時將有數十個團體參加，大會由余風采堂元老會長主持，余江月桂州務卿致送賀函...

余風采堂元老會長主持，余江月桂州務卿致送賀函。大會由余風采堂元老會長主持，余江月桂州務卿致送賀函。大會由余風采堂元老會長主持，余江月桂州務卿致送賀函...

有立深人選候員議國應 請邀部總黨由自應 議會加參京加往將 待招議設邸官在將納端領黨

國會議員候選人，應由自由黨總黨部邀請。自由黨總黨部發言人表示，國會議員候選人，應由自由黨總黨部邀請。自由黨總黨部發言人表示，國會議員候選人，應由自由黨總黨部邀請...

家舉行晚宴，筵開五十餘席。由余風采堂元老會長主持，余江月桂州務卿致送賀函。晚宴由余風采堂元老會長主持，余江月桂州務卿致送賀函...

雲埠民俗音樂節慶 世界各地歌星參加 此節慶會定七月廿三日舉行三天
(溫哥華訊) 雲埠民俗音樂節慶，定於七月廿三日(星期日)上午十一時，在雲埠余風采堂舉行。屆時將有來自世界各地的歌星參加...

駐雲高華全加李氏總公所 籌備處通告 全加李氏總公所暨加拿大各埠李氏公所謹定於七月廿三日(星期日)上午十一時在雲埠聯合舉行全加李氏第四屆懇親大會開幕典禮...

附錄：
一、宴會席金：成年人每位十元，十二歲以下一律五元，者英年逾六十五而盡足義務者免費，但請携會員證，親到公所領取餐券。
二、凡我宗親有意參加宴會者，請到公所購取餐券，並即依次選擇席位，以便訂席。
三、售票日期：由七月十一日至廿二日。每日下午一時至五時。

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
FAX: (604) 662-2304
新急到凍 **水晶魷魚**
餐館家庭均宜
盒裝 16磅 歡迎選購
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 **秘魯綠豆**
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

免費 粵語專題講座 失業金與你
加拿大就業中心與士達孔拿就業服務處將聯合舉辦——粵語專題講座：失業金與你。內容包括失業金條例，如何填寫報告咭等，會間將設茶點招待，歡迎各界人士參加。
日期：一九八八年七月十四日(星期四)
時間：下午一時半至三時半
地點：溫哥華片打東街五十號中華文化中心
欲知詳情請致電：689-7594
加拿大就業中心 士達孔拿就業服務處
Canada Employment and Immigration Canada

壽而康參茸藥行
地址：華埠緬街 533 號 533 MAIN ST. VAN. B.C.
電話：(604) 682-1494
夏季大酬賓 由即日開始 一律照價
美國花旗參
五至七折優待
旅行探親 無上佳品
送禮自用 無上佳品
特別介紹：最新運到「電子消炎止痛膜」由北
京工業學院研製，曾獲八
六年布魯塞爾「尤里卡世
界發明博覽會」金獎產品。
功能主治：各種軟組織損
傷，關節炎，腱鞘炎，肩
周炎，風濕痛，心絞痛，
加速骨折癒合，亦適用於
婦女乳房腫痛，經痛等。
歡迎各界光臨選購。

納偉旅行社
love & white travel
直接主辦旅行團，代理世界各地機票 總店七天營業
● 日本東京台灣關島香港十天 \$1688 起
● 韓國漢城台灣關島香港九天 \$1368 起
● 韓國漢城曼谷芭堤雅香港九天 \$1398 起
● 星馬泰香港十二天 \$1868 起
● 中國之旅回港觀光團十六天 \$2468 起
● 日本東京中國北京上海杭州香港十三天 \$2188 起
● 日本東京中國桂林廣州香港十天 \$1868 起
● 美加東岸十一日航空團 \$888 起
● 加拿大東岸六日航空團 \$688 起
● 卡技利、BANFF、愛曼頓商場、JASPER 五日航空團 \$498 起
● 三藩市、迪士尼樂園、聖地牙哥海洋公園、拉斯維加斯七天航空團 \$530 起
689-0501 緬街 539 號 110 室 (夾 KEEFER)
253-4422 士打東街 2828 號 (夾 RENFREW)

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街 475 號
龍年·創新·突破!
中國精選遊 日、台、港精選遊
\$1,598.00 全程十日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海。
\$1,998.00 全程十三日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。
\$2,298.00 全程十七日 暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。
\$2,498.00 長江三峽遊 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。全程十六日。
\$2,698.00 長江三峽遊 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。(全程十八日)
香港、廣州自由探親團 方便、舒適、快捷 \$388.00
包香港二晚一流酒店，一晚廣州中國大酒店，本公司香港職員負責機場、火車接送，來回香港、廣州直通車票。
687-3316
475 Main St. Van. B.C.

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
新新千足金 制作最認真 送禮最體面 自用有信心
大減價 特價品 (千足黃金、白金、時價計算)

貨品	重量	顏色品質	珠寶專家鑑定門市價	特價
圓形鑽石	.47 卡	G, VS2	2,600	1,080
圓形鑽石	.58 卡	G, I2	1,740	780
圓形鑽石	.58 卡	J, 內無瑕	3,655	1,700
心形鑽石	.70 卡	J, SI1	2,950	1,480
圓形鑽石	.91 卡	J, I1	3,800	1,550
圓形鑽石	1.00 卡	H, I1-I2	5,700	1,900
圓形鑽石	1.00 卡	J-K, I2	4,500	1,800
圓形鑽石	1.00 卡	I, SI2	8,400	3,700
圓形鑽石	1.00 卡	E-F, VVS1	27,700	12,000
圓形鑽石	1.01 卡	I, VVS2	11,500	5,350
梨形鑽石	1.02 卡	E, VVS1	21,400	9,600
圓形鑽石	1.02 卡	J, VVS1	11,350	5,100
梨形鑽石	1.03 卡	L, VS1	4,650	2,100
圓形鑽石	1.04 卡	H, I1	5,950	2,600
圓形鑽石	1.05 卡	F, VS1	16,700	8,000
心形鑽石	1.15 卡	I, I1	5,900	2,600
梨形鑽石	2.45 卡	E, I2	14,700	6,600
圓形鑽石	共 .61 卡	F-H, SI	1,650	800
圓形鑽石	共 .81 卡	F-G, VS2-SI1	3,500	1,600
圓形鑽石	共 .83 卡	E, VS2	4,750	2,100
圓形鑽石	共 1.54 卡	H-I, SI2-I1	7,380	3,500
14K 鑽石耳環	共 .67 卡	DE, VVS	4,800	1,980
14K 鑽石耳環	共 .74 卡	H-J, VS1	3,050	1,450
14K 鑽石耳環	共 1.01 卡	I-K, I2	2,800	1,400
18K 鑽石戒指	共 1.29 卡	H, SI2, 1.01	9,900	4,600
18K 鑽石戒指	共 1.16 卡	K-L, SI2, 1.04 卡	6,800	3,500
18K 鑽石戒指	共 1.05 卡	G, SI1, .73 卡	6,400	3,000
18K 鑽石戒指	共 .91 卡	J, VS1, .69 卡	4,300	2,000
14K 鑽石戒指	共 .86 卡	D, I1	5,100	2,300
18K 鑽石戒指	共 .82 卡	F, SI2-I1, .62 卡	3,600	1,800
18K 鑽石戒指	.79 卡	H, SI2	4,800	2,200
18K 鑽石戒指	共 .76 卡	E, SI1, .54 卡	4,600	2,150
18K 鑽石戒指	共 .66 卡	E, VS2, .43 卡	3,300	1,450
18K 鑽石戒指	共 .63 卡	G, SI1, .51 卡	3,700	1,800
18K 鑽石戒指	共 .62 卡	H, SI1, .50 卡	3,500	1,600

本珠寶行編印鑽石及玉器小冊子，詳細分析您想了解的問題，免費索閱。

